

Convenzione che sopprime la legalizzazione degli atti pubblici esteri

Conclusa all'Aia il 5 ottobre 1961

Approvata dall'Assemblea federale il 27 aprile 1972²

Istrumento di ratificazione depositato dalla Svizzera il 10 gennaio 1973

Entrata in vigore per la Svizzera l'11 marzo 1973

(Stato il 27 ottobre 1998)

Gli Stati firmatari della presente Convenzione,

desiderosi di sopprimere la legalizzazione diplomatica o consolare degli atti pubblici esteri,

hanno risolto di concludere una Convenzione, ed hanno all'uopo convenut le disposizioni seguenti:

Art. 1

La presente Convenzione si applica agli atti pubblici che sono stati redatti sul territorio di uno Stato contraente e che devono essere prodotti sul territorio d'un altro Stato contraente.

Sono considerati atti pubblici, giusta la presente Convenzione:

- a) i documenti emananti da un'autorità o da un funzionario sottoposto ad una giurisdizione dello Stato, compresi quelli che emanano dal Ministero pubblico, da un cancelliere o da un usciere di giustizia;
- b) i documenti amministrativi;
- c) gli atti notarili;
- d) le dichiarazioni ufficiali, quali menzioni di registrazione, visti per data certa e certificati di firma, posti su un atto privato.

Tuttavia la presente Convenzione non si applica:

- a) ai documenti compilati da agenti diplomatici o consolari;
- b) ai documenti amministrativi concernenti direttamente un operazione commerciale o doganale.

Art. 2

Ciascuno Stato contraente dispensa dalla legalizzazione gli atti cui si applica la presente Convenzione e che devono essere prodotti sul proprio territorio. La legalizzazione, giusta la presente Convenzione, concerne solo la formalità secondo la quale gli agenti diplomatici o consolari del paese, sul cui territorio l'atto deve essere pro-

RU 1973 349; FF 1971 II 163

¹ Il testo originale è pubblicato sotto lo stesso numero nell'ediz. franc. della presente Raccolta.

² Art. 1 cpv. 1 del DF del 27 apr. 1972 (RS 172.030.4).

dotto, attestano la veracità della firma, il titolo per il quale il firmatario ha agito e, ove occorra, l'autenticità del sigillo o del bollo onde l'atto è rivestito.

Art. 3

L'unica formalità che possa essere richiesta per attestare la veracità della firma, il titolo in virtù del quale il firmatario ha agito e, ove occorra, l'autenticità del sigillo o del bollo onde l'atto è munito, è l'apposizione della postilla, qual è definita nell'articolo 4, rilasciata dall'autorità competente dello Stato dal quale emana il documento.

Tuttavia la menzionata formalità non può essere richiesta allorchè le leggi, i regolamenti o gli usi vigenti nello Stato in cui l'atto è prodotto, oppure un'intesa fra due o più Stati contraenti, l'escludono, la semplificano o dispensano l'atto dalla legalizzazione.

Art. 4

La postilla prevista nell'articolo 3 capoverso 1 va apposta sull'atto stesso o su un supplemento; essa deve risultare conforme al modello allegato alla presente Convenzione.

Tuttavia essa può venire redatta nella lingua ufficiale dell'autorità che la rilascia. Le menzioni che vi figurano possono ugualmente essere date in una seconda lingua. Il titolo «postilla (Convenzione dell'Aia del 5 ottobre 1961)» dovrà essere in lingua francese.

Art. 5

La postilla è rilasciata a domanda del firmatario o di qualunque portatore dell'atto.

Essa, quando sia dovutamente compilata, attesta l'autenticità della firma, il titolo secondo il quale il firmatario ha agito e, ove occorra, l'identità del sigillo o del bollo onde l'atto è rivestito.

La firma, il sigillo o il bollo figuranti sulla postilla sono dispensati da ogni attestazione.

Art. 6

Ciascuno Stato contraente designa, giusta le loro qualità, le autorità competenti a postillare secondo l'articolo 3 capoverso 1.

Esso notifica questa designazione al Ministero degli Affari Esteri dei Paesi Bassi nel momento del deposito del suo strumento di ratifica o d'adesione o della sua dichiarazione di estensione. Esso notifica pure ogni modificazione di designazione.

Art. 7

Ciascuna autorità designata giusta l'articolo 6 è obbligata a tenere un registro o uno schedario nel quale siano notate le postille rilasciate con l'indicazione:

- a) del numero d'ordine e della data;

- b) del nome del firmatario dell'atto pubblico, del titolo in virtù del quale ha agito o, per gli atti non firmati, dell'indicazione dell'autorità che ha apposto il sigillo o il bollo.

A domanda di qualsiasi interessato l'autorità postillatrice è tenuta a verificare se le iscrizioni recate sulla postilla corrispondono a quelle del registro o dello schedario.

Art. 8

Allorchè due o più Stati contraenti siano vincolati da trattato, da convenzione o accordo, recanti disposti che sottopongono l'attestazione della firma, del sigillo o del bollo a talune formalità, la presente Convenzione vi deroga soltanto qualora quelle formalità risultino più rigorose di quelle previste negli articoli 3 e 4.

Art. 9

Ciascuno Stato contraente prende i provvedimenti necessari per evitare che i propri agenti diplomatici o consolari abbiano a procedere a legalizzazione nei casi in cui la presente Convenzione ne prescrive la dispensa.

Art. 10

La presente Convenzione rimane aperta alla firma degli Stati rappresentati alla Nona sessione della Conferenza dell'Aia di diritto internazionale privato, nonchè alla firma dell'Irlanda, dell'Islanda, del Liechtenstein e della Turchia.

Essa sarà ratificata, e gli strumenti di ratifica saranno depositati presso il Ministero degli Affari Esteri dei Paesi Bassi.

Art. 11

La presente Convenzione entrerà in vigore il sessantesimo giorno dopo il deposito del terzo strumento di ratifica previsto dall'articolo 10 capoverso 2.

La Convenzione entrerà in vigore, per ogni Stato firmatario che posteriormente la ratifichi, il sessantesimo giorno dopo il deposito del proprio strumento di ratifica.

Art. 12

Ogni Stato non indicato dall'articolo lo potrà aderire alla presente Convenzione dopo la sua entrata in vigore in virtù dell'articolo 11 capoverso 1; lo strumento d'adesione dovrà essere depositato presso il Ministero degli Affari Esteri dei Paesi Bassi.

Nondimeno l'adesione avrà effetto solo rispetto agli Stati contraenti che non l'avranno impugnata entro sei mesi dalla ricezione della notifica prevista nell'articolo 15 lettera d). Una tale impugnazione dovrà essere notificata al Ministero degli Affari Esteri dei Paesi Bassi. La Convenzione entrerà in vigore, tra lo Stato aderente e gli Stati che non avranno impugnato l'adesione, il sessantesimo giorno dopo lo scadere dei sei mesi menzionati nel capoverso precedente.

Art. 13

Ciascuno Stato, al momento della firma, della ratifica o dell'adesione, potrà dichiarare che la presente Convenzione si estenderà all'insieme dei territori che esso rappresenta sul piano internazionale o ad uno o più di detti territori. Questa dichiarazione avrà effetto nel momento dell'entrata in vigore della Convenzione per il detto Stato.

In seguito, ogni estensione sarà notificata al Ministero degli Affari Esteri dei Paesi Bassi.

Allorchè la dichiarazione d'estensione è fatta da uno Stato che ha firmato e ratificato la Convenzione, quest'ultima entrerà in vigore, per i territori indicati, conformemente alle disposizioni dell'articolo 11. Allorchè la dichiarazione di estensione è fatta da uno Stato che ha aderito alla Convenzione, quest'ultima entrerà in vigore, per i territori indicati, conformemente all'articolo 12.

Art. 14

La presente Convenzione durerà cinque anni, a partire dalla data della sua entrata in vigore conformemente all'articolo 11 capoverso 1, anche per gli Stati che l'avranno ratificata o che vi avranno aderito successivamente.

La Convenzione sarà rinnovata tacitamente ogni cinque anni, salvo disdetta.

La disdetta dovrà, sei mesi almeno prima dello scadere del quinquennio, essere notificata al Ministero degli Affari Esteri dei Paesi Bassi.

Essa potrà limitarsi a taluni territori cui s'applica la Convenzione.

La disdetta avrà effetto soltanto verso lo Stato che l'avrà notificata. La Convenzione resterà in vigore per gli altri Stati contraenti.

Art. 15

Il Ministero degli Affari Esteri dei Paesi Bassi notificherà agli Stati di cui all'articolo 10, nonchè agli Stati che avranno aderito conformemente all'articolo 12:

- a) le notifiche di cui all'articolo 6 capoverso 2;
- b) le firme e ratifiche di cui all'articolo 10;
- c) la data in cui la presente Convenzione entrerà in vigore conformemente ai disposti dell'articolo 11 capoverso 1;
- d) le adesioni e obiezioni di cui all'articolo 12 e la data in cui le adesioni avranno effetto;
- e) le estensioni di cui all'articolo 13 e la data dell'effetto;
- f) le disdette di cui all'articolo 14 capoverso 3.

In fede di che, i sottoscritti, debitamente autorizzati, hanno firmato la presente Convenzione.

Fatto all'Aia, il 5 ottobre 1961 in francese ed inglese, il testo francese essendo peggiore per le divergenze, in un solo esemplare che sarà depositato presso gli archivi del Governo dei Paesi Bassi e di cui una copia, certificata conforme, sarà consegnata per via diplomatica a ciascuno degli Stati rappresentati alla Nona sessione della Conferenza dell'Aia di diritto internazionale privato, nonchè all'Irlanda, all'Islanda, al Liechtenstein e alla Turchia.

(Seguono le firme)

Allegato**Modello di postilla**

(Forma: un quadrato di 9 cm almeno di lato)

APOSTILLE (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)	
1. Stato:	_____
Il presente atto pubblico	
2. è stato firmato da	_____
3. operante in qualità di	_____
4. è munito del sigillo/bollo di	_____
Attestato	
5. in _____	6. il _____
7. da _____	_____
8. col numero _____	
9. Sigillo/bollo _____	10. Firma _____

Elenco delle autorità svizzere competenti a postillare giusta la Convenzione che sopprime la legalizzazione degli atti pubblici esteri

Approvato dal Consiglio federale il 21 dicembre 1972

A. Autorità della Confederazione:

La Cancelleria federale

B. Autorità cantonali:

Cantone di Zurigo:	Die Staatskanzlei.
Cantone di Berna:	Die Staatskanzlei (La Chancellerie d'Etat).
Cantone di Lucerna:	Die Staatskanzlei.
Cantone di Uri:	Die Standeskanzlei.
Cantone di Svitto:	Die Staatskanzlei.
Cantone di Untervaldo Sopraselva:	Die Staatskanzlei.
Cantone di Untervaldo Sottoselva:	Die Standeskanzlei.
Cantone di Glarona:	Die Regierungskanzlei.
Cantone di Zugo:	Die Staatskanzlei.
Cantone di Friburgo:	La Chancellerie d'Etat (Die Staatskanzlei).
Cantone di Soletta:	Die Staatskanzlei.
Cantone di Basilea Città:	Die Staatskanzlei.
Cantone di Basilea Campagna:	Die Landeskanzlei.
Cantone di Sciaffusa:	Die Staatskanzlei.
Cantone di Appenzello Esterno:	Die Kantonskanzlei.
Cantone di Appenzello Interno:	Die Ratskanzlei.
Cantone di San Gallo:	Die Staatskanzlei.
Cantone dei Grigioni:	Die Standeskanzlei (La Cancelleria dello Stato).
Cantone d'Argovia:	Die Staatskanzlei.
Cantone di Turgovia:	Die Staatskanzlei.
Cantone del Ticino:	La Cancelleria dello Stato.
Cantone di Vaud:	La Chancellerie d'Etat.
Cantone del Vallese:	La Chancellerie d'Etat (Die Staatskanzlei).
Cantone di Neuchâtel:	La Chancellerie d'Etat.
Cantone di Ginevra:	La Chancellerie d'Etat.
Cantone del Giura:	La Chancellerie d'Etat.

Elenco delle autorità estere competenti a postillare giusta l'articolo 3 capoverso 1 della convenzione³

Andorra

1. el ministre de Relacions Exteriors
2. el ministre d'Interior
3. el ministre de la Presidència.

Antigua e Barbuda

1. The Governor-General, Antigua e Barbuda;
2. The Registrar of the High Court of Antigua and Barbuda, St. John's, Antigua

Argentina

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto,
Reconquista 1088
1003 Buenos Aires.

Armenia

Ministère des Affaires étrangères.
Ministère de la Justice.

Australia

Dichiarazione

Conformemente all'articolo 6 capoverso 2 della Convenzione, il Segretario del Ministero degli Affari Esteri e del Commercio del Commonwealth d'Australia è l'autorità competente ai fini del detto articolo; e

conformemente all'articolo 13, la Convenzione è estesa ai territori di cui il Commonwealth d'Australia assicura le relazioni internazionali.

Austria

1. Das Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten hinsichtlich aller Urkunden, die
 - a) vom Bundespräsidenten oder von der Präsidenschaftskanzlei,
 - b) vom Präsidenten des Nationalrates,
vom Vorsitzenden des Bundesrates oder von der Parlamentsdirektion,
 - c) von der Bundesregierung,
 - d) von einem Bundesministerium,

³ RU 1973 1766, 1978 1718, 1980 669, 1982 156 2074, 1983 1175, 1985 363, 1986 175, 1987 317, 1988 1177, 1990 344, 1993 973, 1998 2319

- e) vom Verfassungsgerichtshof oder vom Verwaltungsgerichtshof,
 - f) vom Obersten Gerichtshof, vom Kartellobergericht beim Obersten Gerichtshof, von der Obersten Rückstellungskommission beim Obersten Gerichtshof oder von der Obersten Rückgabekommission beim Obersten Gerichtshof oder
 - g) vom Rechnungshof
- ausgestellt worden sind.

2. Die Präsidenten der mit Zivilrechtssachen befassten Gerichtshöfe erster Instanz oder ihre zur Ausstellung der Unterzeichnungsbestätigung (Apostille) bestimmten Stellvertreter, mit Ausnahme des Handelsgerichtes Wien und des Jugendgerichtshofes Wien, hinsichtlich aller Urkunden, die von einem anderen Gericht als den in Ziffer 1 lit. e) und s) genannten, von einer staatsanwaltschaftlichen Behörde, von einem Notar, von einer Notariatskammer oder von einer Rechtsanwaltskammer - insoweit diese Kammern dabei in Vollziehung behördlicher Aufgaben des Bundes tätig werden - im Sprengel des betreffenden Gerichtshofes ausgestellt sind.

3. hinsichtlich aller anderen Urkunden

- a) die Landeshauptmänner soweit es sich um Urkunden handelt, die in ihrem Bundesland in Vollziehung behördlicher Aufgaben des Bundes und
- b) die Landesregierungen, soweit es sich um Urkunden handelt, die in ihrem Bundesland in Vollziehung behördlicher Aufgaben des Landes ausgestellt worden sind.

Bahamas

- a) Permanent Secretary, Ministry of Foreign Affairs
- b) Director General, Ministry of Foreign Affairs
- c) Under Secretary, Ministry of Foreign Affairs
- d) Senior Assistant Secretary, Ministry of Foreign Affairs.

Barbados

Solicitor-General
Deputy Solicitor-General
Registrar or the Supreme Court
Registrar of Corporate Affairs
Permanent Secretary in the Ministry responsible for Foreign Affairs
Chief of Protocol.

Belgio

Le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

Belize

The Registrar General

Bielorussia

In virtù dell'articolo 6 della Convenzione e delle disposizioni del Decreto del Governo della Repubblica di Bielorussia del 1° gennaio 1993, il Ministero comunica che gli atti pubblici rilasciati dagli enti pubblici della Repubblica di Bielorussia e prodotti negli Stati parti alla Convenzione internazionale dell'Aia che sopprime la legalizzazione degli atti pubblici esteri, ai fini della loro validità devono recare la postilla.

Il Ministero della Giustizia è autorizzato ad apporre la postilla sugli atti rilasciati dalle autorità giudiziarie e dai tribunali; il Ministero dell'Educazione nazionale è autorizzato ad apporre la postilla sugli atti rilasciati dalle autorità competenti in materia di insegnamento; la Commissione di Archiviazione e di Gestione dell'Amministrazione è autorizzata ad apporre la postilla sugli atti rilasciati dagli Archivi nazionali e il Ministero degli Affari Esteri è autorizzato ad apporre una postilla su tutti gli altri atti.

Bosnia Erzegovina

Ministry of Justice and Administration of the Republic of Bosnia and Herzegovina.

Botswana

- a) The persons for the time being exercising the functions of
 - i) Permanent Secretary;
 - ii) Registrar of High Court;
 - iii) District Commissioner;
- b) Any person appointed or empowered to hold a subordinate court of the first class;
and
- c) Such other persons as the President may appoint by notice in the Gazette.

Brunéi

- a. Chief Registrar, Deputy Chief Registrar and Registrars of the Supreme Court of Brunei Darussalam;
- b. Chief Magistrate, Magistrates and Registrars of subordinate Courts of Brunei Darussalam.

Cipro

Ministère de la Justice de la République de Chypre.

Croazia

Le autorità centrali in Croazia sono:
Municipal courts or the Ministry of Justice and Administration.

El Salvador

Ministero degli affari esteri:

1. Director General del Servicio Exterior
2. Jefe de Coordinación Gestión del Servicio Exterior.

Fiji

The Chief Registrar of the Supreme Court of Fiji.

Finlandia

Register Office of Espoo Itätuulentie 2 A P.B. 49 02101 Espoo tel. (09) 502 4270 telefax (09) 5024 2770	Register Office of Helsinki Albertinkatu 25 P.B. 309 00181 Helsinki tel. (09) 695 441 telefax (09) 6954 4330
Register Office of Hyvinkää Urakankatu 1 P.B. 70 05901 Hyvinkää tel. (019) 458 11 telefax (019) 458 1619	Register Office of Lohja Postikatu 3 P.B. 37 08101 Lohja tel. (019) 322 505 telefax (019) 322 153
Register Office of Porvoo Tulliportinkatu 1 06100 Porvoo tel. (019) 548 611 telefax (019) 583 781	Register Office of Raseborg Formansallén 2 P.B. 49 10601 Ekenäs tel. (019) 241 6445 telefax (019) 241 6449
Register Office of Vantaa Neilikkatie 8 P.B. 112 01301 Vantaa tel. (09) 836 2480 telefax (09) 8362 4850	Register Office of Pori Isolinnankatu 28 PL 191 28101 Pori tel. (02) 622 7310 telefax (02) 622 7307
Register Office of Rauma Aittakarinkatu 21 P.B. 30 26101 Rauma tel. (02) 831 921 telefax (02) 8319 5270	Register Office of Salo Rummunlyöjäkatu 7 B P.B. 40 24101 Salo tel. (02) 775 151 telefax (02) 775 1597

Register Office of Turku
Eerikinkatu 40-42
P.B. 372
20101 Turku
tel. (02) 281 511
telefax (02) 281 5037

Register Office of Vakka-Suomi
Välskärintie 2
P.B. 6
23501 Uusikaupunki
tel. (02) 842 2330
telefax (02) 842 2336

Register Office of Hämeenlinna
Birger Jaarlin katu 13
P.B. 64
13101 Hämeenlinna
tel. (03) 62 221
telefax (03) 622 2314

Register Office of Tampere
Verkatehtaankatu 14 A
P.B. 682
33101 Tampere
tel. (03) 253 9011
telefax (03) 253 9015

Register Office of Kouvola
Kauppalankatu 14
P.B. 99
45101 Kouvola
tel. (05) 7751
telefax (05) 375 1144

Register Office of Mikkeli
Raatihuoneenkatu 5 B
P.B. 293
50101 Mikkeli
tel. (015) 1911
telefax (015) 191 2610

Register Office of Kuopio
Suokatu. 44A
70110 Kuopio
tel. (017) 246 364
telefax (017) 246 379

Register Office of Åboland
Strandvägen 30
P.B. 16
21601 Pargas
tel. (02) 458 1800
telefax (02) 458 1803

Register Office of Åland
Torggatan 16
P.B. 29
22101 Mariehamn
tel. (018) 6350
telefax (018) 23 750

Register Office of Lathi
Salininkatu 3
15100 Lathi
tel. (03) 734 1602
telefax (03) 734 1603

Register Office of Kotka
Vuorikatu 5 C
48100 Kotka
tel. (05) 219 9599
telefax (05) 219 9593

Register Office of Lappeenraanta
Pormestarinkatu 1 A
P.B. 149
53101 Lappeenraanta
tel. (05) 415 6751
telefax (05) 415 6697

Register Office of Savonlinna
Olavinkatu 24
P.B. 45
57131 Savonlinna
tel. (015) 578 0280
telefax (015) 578 0281

Register Office of Ylä-Savo
Riistakatu 2 B
74100 Iisalmi
tel. (017) 83 911
telefax (017) 839 1395

Register Office of Joensuu Kauppakatu 40 B P.B. 82 80101 Joensuu tel. (013) 1411 telefax (013) 141 2605	Register Office of Pielisen-Karjala Kirkkotie 3 P.B. 10 83901 Juuka tel. (013) 472 075 telefax (013) 472 077
Register Office of Kokkola Torikatu 40 67100 Kokkola tel. (06) 827 9111 telefax (06) 827 9711	Register Office of Seinäjoki Kalevankatu 17 P.B. 168 60101 Seinäjoki tel. (06) 423 1900 telefax (06) 423 1906
Register Office of Vasa Skolhusgatan 2 P.B. 208 65101 Vasa tel. (06) 323 6111 telefax (06) 317 3603	Register Office of Jyväskylä Väinönkatu 7 P.B. 253 40101 Jyväskylä tel. (014) 298 355 telefax (014) 298 356
Register Office of Jämsä Virkatie 3 P.B. 77 42101 Jämsä tel. (014) 712 411 telefax (014) 712 017	Register Office of Saarijärvi Sivulantie 11 P.B. 47 43101 Saarijärvi tel. (014) 417 230 telefax (014) 417 236
Register Office of Kajaani Kalliokatu 4 P.B. 221 87101 Kajaani tel. (08) 61 631 telefax (08) 616 3795	Register Office of Oulu Rata-aukio 2 P.B. 78 90101 Oulu tel. (08) 313 7111 telefax (08) 313 7768
Register Office of Raahе Rantakatu 58 A P.B. 16 92101 Raahе tel. (08) 29 931 telefax (08) 299 3280	Register Office of Kemi Valtakatu 28 94100 Kemi tel. (016) 2941 telefax (016) 294 332
Register Office of Lappi Valtion virastotalo 99100 Kittilä tel. (016) 643 500 telefax (016) 644 411	Register Office of Rovaniemi Rovakatu 8 P.B. 8183 96101 Rovaniemi tel. (016) 329 4111 telefax (016) 329 4999

Francia

Départements situés en Europe et Départements d'Outre-Mer (Guadeloupe, Guyane, Martinique, Réunion):

Les Procureurs généraux près les cours d'appel;

Territoires d'Outre-Mer:

- Comores: le Procureur de la République près le Tribunal supérieur d'appel de Moroni;
- Territoires français des Afars et des Issas: le Procureur de la République près le Tribunal supérieur d'appel de Djibouti;
- Nouvelle Calédonie: le Procureur général près la Cour d'appel de Nouméa;
- Iles Wallis et Futuna: le Juge de la section du Tribunal de première instance de Nouméa, siégeant à Mata Utu;
- Polynésie Française: le Procureur de la République près le Tribunal supérieur d'appel de Papeete; - Saint-Pierre et Miquelon: e Président du Tribunal supérieur d'appel de Saint-Pierre;
- Nouvelles Hébrides (condominium franco-britannique):
 1. Actes émanant des autorités nationales françaises: Le Président du Tribunal national français de Première Instance de Port-Vila;
 2. Actes émanant des autorités conjointes franco-britanniques
 - A. Actes judiciaires: Le Greffier du Tribunal mixte;
 - B. Autres actes: Le Commissaire-Résident de la République Française et le Commissaire-Résident de Sa Majesté britannique, agissant conjointement.

Per la Gran Bretagna vedere qui sotto.

Germania

A seguito della riunificazione della Germania avvenuta il 3 ottobre 1990, la Convenzione si applica a tutto il territorio della Repubblica federale di Germania.

Riguardo agli atti pubblici emanati dai nuovi *Länder* di:

- Brandenburg
- Mecklenburg-Vorpommern
- Sachsen
- Sachsen Anhalt
- Thüringen

la competenza per apporre la postilla di cui all'articolo 3 capoverso 1 della Convenzione spetta alle autorità seguenti:

- | | | |
|----|--|---|
| a) | für Urkunden der Justizverwaltungsbehörden, der ordentlichen Gerichte (Zivil-und Strafgerichte) und der Notare | die Ministerien für Justiz sowie die Präsidenten der Landgerichte (Bezirksgerichte) |
| b) | für Urkunden aller Verwaltungsbehörden (ausser Justizverwaltungsbehörden) | die Ministerien für Inneres sowie die Regierungspräsidenten (Bezirksregierungen) und das Landesverwaltungsamt (Thüringen) |
| c) | für Urkunden anderer Gerichte als der ordentlichen Gerichte (vgl. Buchstabe a) | die Ministerien für Inneres, die Regierungspräsidenten (Bezirksregierungen) die Ministerien für Justiz sowie die Präsidenten der Landgerichte (Bezirksgerichte) |

Gran Bretagna

Anguilla:	The Governor of Anguilla
Bermudas:	The Governor and Commander-in-Chief of The Bermudas or Somers Islands
Territori antartici britannici:	The High Commissioner for the British Antarctic Territory
Isole vergini britanniche:	The Governor of the British Virgin Islands
Isole Cayman:	The Governor of the Cayman Islands
Isole Falkland:	The Governor of the Falkland Islands
Guernesey:	The Lieutenant Governor of the Bailiwick of Guernesey
Gibilterra:	The Governor and Commander-in-Chief of the City and Garrison of Gibraltar
Jersey:	His Excellency the Lieutenant Governor of the Bailiwick of Jersey
Hong-Kong:	Registrar, Supreme Court; Assistant Registrar, Supreme Court; Deputy Chief Secretary, Supreme Court; Deputy Registrar, Supreme Court
Isola di Man:	The Lieutenant Governor of the Isle of Man
Montserrat:	The Governor of Montserrat
Sant'Elena:	The Governor and Commander-in-Chief of the Island of St. Helena and its Dependencies

Isole Géorgia del Sud
e di Sandwich del Sud:

The Commissioner for South Georgia and the
South Sandwich Islands

Isole Turche Caicos:

The Governor of the Turks and Caicos Islands

Giappone

The Ministry of Foreign Affairs in Tokio.

Grecia

1. La Prefettura dove ha sede l'autorità che rilascia il documento nei casi di documenti amministrativi.
2. Il Tribunale di Prima Istanza del distretto dove ha sede l'autorità che rilascia il documento nei casi di documenti giudiziari.

Hong Kong

Conformemente all'articolo 6 della Convenzione, il Governo di Cina designa le autorità competenti nella Regione amministrativa speciale di Hong Kong:

The Administrative Secretary;

The Registrar of the High Court;

The Deputy Registrar of the High Court;

The Assistant Registrar of the High Court.

Israele

1. The Ministry of Foreign Affairs of the State of Israel.
2. Registrars of Magistrates Court and Civil Servants appointed by the Ministry of Justice under Notaries Law, 1976.

Isole Marschall

1. Minister of Foreign Affairs of the Marshall Islands
2. Attorney General and Acting Attorney General
3. Clerk and Deputy Clerk of the High Court
4. Registrars and Deputy Registrars of Corporations
5. Maritime Administrator and Special Agents thereof, and
6. Commissioner and Deputy Commissioners of Maritime Affairs or Special Agents thereof.

Italia

1. Per gli atti giudiziari, di stato civile e notarili: il Procuratore della Repubblica presso i Tribunali nella cui giurisdizione gli atti sono stati redatti;
2. Per tutti gli altri atti amministrativi previsti dalla Convenzione: i Prefetti competenti per territorio, per la Valle d'Aosta, il Presidente della Regione, per le Province di Trento e Bolzano il Commissario del Governo.

Jugoslavia

Les tribunaux communaux qui sont, d'après la législation yougoslave, les tribunaux de première instance et les organes administratifs des républiques, compétents dans le domaine de la justice.

Lesotho

- a) The Attorney-General;
- b) The Permanent Secretary of a Ministry or Department;
- c) The Registrar of the High Court;
- d) A Resident Magistrate;
- e) A magistrate of the First Class;
- f) Such other person as the Minister may appoint and whose appointment notice has been published in the Gazette.

Lettonia

Ministero degli affari esteri:
Brivibas bvd 36
Riga LV - 1395
tel. 280425, 286815
fax 371 2227755, 371 88228121

Liberia

The Minister of Foreign Affairs, Deputies and Assistant Ministers;
The Minister of Justice, the Deputies and Assistant Ministers;
The Clerk and Deputy Clerk (s) of the Supreme and Circuit Courts (s);
The Registrars and Deputy Registrars of Corporations; and
The Commissioner and Deputy Commissioners of Maritime Affairs or Special Agents thereof.

Liechtenstein

Regierungskanzlei der fürstlichen Regierung in Vaduz.

Lituania

Divisione consolare del Ministero degli affari esteri.

Lussemburgo

Il Ministero degli Affari Esteri del Lussemburgo.

Macedonia

Ministero di Giustizia e
tutti i 27 Tribunali di prima istanza.

Malawi

- a) The Attorney General or the Solicitor General;
- b) The Permanent Secretary of a Government Ministry;
- c) The Registrar of the High Court;
- d) The Registrar General;
- e) A Government Agent;
- f) A notary public;
- g) A Resident Magistrate.

Malta

The Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs.

Mauritius

The Permanent Secretary of the Prime Minister's Office.

Messico*Apostillas de documentos federales*

Cargo	Domicilio	Telefono y Fax
Direccion general de Gobierno	Bucareli No. 99, Planta Baja 06600 Mexico, D.F.	535-31-12 535-43-92 fax: 535-26-88
Direccion de Coordinacion Politica con los poderes de la Union	Abraham Gonzalez No. 48, Planta Baja 06600 Mexico, D.F.	535-51-31 fax: 566-12-25
Subdireccion de formalizacion y control	Abraham Gonzalez No. 48, Planta Baja 06600 Mexico, D.F.	535-53-84 546-57-32 fax: 566-12-25

*Secretaria de Gobernacion**Directorio**Representaciones de la Subsecretaria de Gobierno*

Entidad	Direccion Oficial	Telefono y Fax
Baja California	Servicios Migratorios, Línea Internacional, Agustín Melgar No. 1, Col. Centro, 21100 Mexicali, B.C.	(65) 556665 fax: (65) 529050

Entidad	Direccion Oficial	Telefono y Fax
Baja California sur	Bravo No. 406, entre Aguiles Serdán y Guillermo Preito, 23000 La Paz, B.C.S.	(112) 32083 fax: (112) 32280
Campeche	Av. de las Palmas S/N junto al centro, Bizantino Bartimeo 24020 Campeche, Camp.	91 (981) 53150 53186 fax: 91 (981) 53149
Chiapas	Libramiento Norte S/N a un costado de Esq. Pablo Guardado Chávez, Tuxtla Gutiérrez, Chis	91 (961) 43288 fax: 91 (961) 899091
Chihuahua	Doblado y 3a No. 117, Despacho 2 y 3, Col. Centro, 31000 Chihuahua, Chih.	(14) 167499 fax: (14) 370149
Coahuila	Victoria No. 406-1, Zona Centro, 25000 Saltillo, Coah	(18) 175506 fax: (18) 175334 178951
Colima	Gabino Barrera No. 159-a, Zona Centro, 28000 Colima, Col.	91 (331) 45912 fax: 91 (331) 45912
Durango	Constitución No. 210-1, Norte Altos, Zona Centro, 34000 Durango, Dgo.	(18) 17506 fax: (18) 175334 178951
Guanajuato	Agora del Baratillo Despacho 8, Zona Centro, 36000 Guanajuato, Gto.	91 (473) 29446 fax: 91 (473) 29110 29111
Guerrero	Av. Ignacio Ramírez No. 22-a, Col. Centro, 39000 Chilpancingo, Gro.	91 (74) 711772 fax: 91 (74) 721144
	Calle Mina No. 120 Esq. Morelos, Col. Centro, 39300 Acapulco, Gro.	91 (74) 828751 fax: 91 (74) 800341
Hidalgo	Torre Coby, Art. 3 No. 97-7 piso, Fracc, Constitución, 42080 Pachuco, Hgo.	91 (771) 34026 fax: 91 (771) 34026
Jalisco	Chesterton 184, Jardines Vallarta, 45030 Guadalajara, Jal.	91 (3) 6732394 fax: 91 (3) 6732138
Mexico	Chalco No. 703-8, Col Sánchez, 50140 Toluca, Méx.	91 (72) 134679 fax: 91 (72) 134768 158325

Entidad	Direccion Oficial	Telefono y Fax
Michoacan	Av. Siervo de la Nación S/N, Col. del Valle, 58260 Morelia, Mich.	91 (43) 267905/06 fax: 91 (43) 267905/06
Morelos	Galeana No. 2-8 piso Edificio Ocampo, Col. Centro, 62000 Cuernavaca, Mor.	91 (73) 188594 fax: 91 (73) 188708
Nayarit	Zacatecas No. 16 sur 1 y 2 piso entre Allende y Abasolo, 63000 Tepic, Nayarit	91 (321) 46269 fax: 91 (321) 46271
Nuevo Leon	Zaragoza No. 1000 Sur, Condominio Acero PH, 64000 Monterrey, N. L.	(8) 3403000 fax:: (8) 3403000
Oaxaca	Calzada de la República No. 402-B, Jalatlaco, 33606 Oacaca, Oax.	91 (951) 42145 fax: 91 (951) 42145
Puebla	Calla Italia No. 2224, Frac. Las Hadas entre 15 de mayo y 26 Pte., 72070 Puebla, Pue.	91 (22) 494082 fax: 91 (22) 494072
Querétaro	Boulevard Hernando Quintana No. 168 Desp. 203 y 204, 76050 Querétaro, Qro.	91 (42) 234960 234660 fax: 91 (42) 234960
Quintana Roo	Av. Primo de Verdad No. 181 int. 1 Esq. Av. Héroes, 67000 Chetumal, Q. Roo	91 (983) 27347 fax: 91 (983) 22744
San Luis Potosí	Av. Venustiano Carranza 707-402, Col. Centro, 78250 San Luis Potosí, S.L.P	91 (48) 144092 fax: 91 (48) 173988
Sinaloa	Lázaro Cárdenas No. 913 Sur, Primer piso, Zona Centro, 80129 Culiacán, Sin.	(67) 173988 fax: (67) 173988
Sonora	Blvd. Navarrete No. 125 Despacho 2, Edif. Sonmol. Col. Valle Verde, 83200 Hermosillo, Son.	(62) 165044 fax: (62) 165044

Entidad	Direccion Oficial	Telefono y Fax
Tabasco	Centro Admvo. del Estado, Tabasco 2000, 86035 Villahermosa, Tab.	91 (93) 165152 fax: 91 (93) 165152
Tamaulipas	Matamoros 11 y 12 No. 613, Cd. Victoria, Tamps.	(131) 20462 fax: (131) 20462
Tlaxcala	Kilómetro 1 ½ Carretera federal Tlaxcala-Puebla S/N, 90000 Tlaxcala, Tlax.	91 (246) 27147 fax: 91 (246) 27264
Veracruz	Zaragoza No. 2 Esq. Miguel Barragán, 91000 Xalapa, Ver.	91 (28) 189303 fax: 91 (28) 189395
Yucatan	Calle 51 No. 459 x 50, Zona Centro, 97000 Mérida, Yuc.	91 (99) 239142 239636 239671 240815 fax: 91 (99) 235535
Zacatecas	Calle Sabino No. 114 Fracc. La Peñuela, 98060 Zacatecas, Zac.	(492) 42318 fax: (492) 42318

Apostillas de documentos estatales

Estado de Aguascalientes

Secretaria General de Gobierno	91 (49)	15 8188
Palacio de Gobierno,		15 8175
Plaza de la Patria, Zona Centro,		15 8643
C.P. 20000 Aguascalientes, Ags., Mexico	Fax	16 9728

Estado de Baja California

Secretaria General de Gobierno	91 (65)	58 1114
Edificio Poder Ejecutivo, 3° Piso		58 1053
Calz. Independencia y Heroes		50 1042
C.P. 21000 Mexicali, B.C., Mexico	Fax	58 1169

Estado de Baja California Sur.

Secretaria General de Gobierno	91 (112)	2 0866
Palacio de Gobierno		2 9477
Isabel La Catolica entre Bravo y Rosales, 1° Piso, C.P. 24000 La Paz, B.C., Mexico	Fax	5 2422

Estado de Campeche

Secretaria General de Gobierno	91 (981)	6 5070
Palacio de Los Poderes, 4° Piso		6 2341
Calle No. 8 S/N, Col. Centro	Fax	6 5885
C.P. 24000 Campeche, Camp., Mexico		

Estado de Coahuila

Secretaria General de Gobierno, 2° Piso	91 (84)	14 8375
Plaza de Las Armas entre Calle Allende y Calle Juarez, Centro,		14 0031
C.P. 25008 Coahuila, Saltillo		14 3700
Mexico	Fax	14 1672

Estado de Colima

Secretaria General de Gobierno	91 (331)	4 4046
Palacio de Gobierno,		2 2729
Calle Reforma e Hidalgo, Col. Centro		2 1153
C.P. 28000 Colima, Col., Mexico	Fax	4 3508

Estado de Chiapas

Secretaria General de Gobierno	91 (962)	2 2133
Palacio de Gobierno, 2° Piso		2 9047
Av. Central y 1° de Oriente, Col. Centro	Fax	3 2458
C.P. 29000 Tuxtla Gtz. Chis., Mexico		

Estado de Chihuahua

Secretaria General de Gobierno	91 (14)	10 6324
Palacio de Gobierno 1° Piso		10 4643
Aldama y Venustiano Carranza Col. Centro, C.P. 31000 Chihuahua, Chih., Mexico		

Estado de Durango

Secretaria General de Gobierno	91 (181)	1 5600
Palacio de Gobierno S/N		1 5702
Calle 5 de Febrero, Col. Centro		1 2092
C.P. 34000 Durango, Dgo., Mexico	Fax	3 2013

Estado de Guanajuato

Secretaria General de Gobierno	91 (473)	2 2611
Palacio de Gobierno		2 0534
Paseo de la Presa No. 103, 1° Piso,		2 4995
C.P. 36000 Guanajuato, Gto., Mexico	Fax	2 8204

Estado de Guerrero		
Secretaria General de Gobierno	91 (747)	2 3006
Palacio de Gobierno		2 5512
Av. Miguel Aleman No. 1, Col. Centro	Fax	2 7712
C.P. 39009 Chilpancingo, Gro., Mexico		
Estado de Hidalgo		
Secretaria General de Gobierno	91 (771)	3 0200
Palacio de Gobierno,		3 0418
Plaza Juarez S/N, 2° Piso, Col. Centro,		3 0711
C.P. 42000 Pachuca, Hgo., Mexico	Fax	3 1470
Estado de Jalisco		
Secretaria General de Gobierno	91 (36)	14 5375
Palacio de Gobierno		14 3258
Corona y Pedro Moreno, Sector Centro,		13 1605
C.P. 44100 Guadalajara, Jal., Mexico	Fax	13 1846
Estado de Mexico		
Secretaria General de Gobierno	91 (72)	14 1233
Palacio de Gobierno		14 1451
Primer Piso, Puerta "A" No. 222,		14 1017
Col. Centro, C.P. 50000 Toluca, Edo de Mexico, Mexico	Fax	13 4925
Estado de Michoacan		
Secretaria General de Gobierno	91 (43)	12 0322
Palacio de Gobierno		12 3536
Primer Patio Planta Alta, Colonia Centro,		12 3134
C.P. 58000 Morelia, Mich., Mexico	Fax	13 4925
Estado de Morelos		
Secretaria General de Gobierno	91 (73)	12 0056
Palacio de Gobierno		12 5131
Jardines Jurarez, S/N Col. Centro,		(Ext: 1110)
C.P. 62009 Cuernavaca, Mor., Mexico	Fax	18 3378
Estado de Nayarit		
Secretaria General de Gobierno	91 (321)	2 5414
Palacio de Gobierno		2 4144
Av. Mexico y Abasolo, Col. Centro		2 7147
C.P. 63000 Tepic, Nay., Mexico	Fax	2 5364

Estado de Nuevo Leon

Secretaria General de Gobierno	91 (83)	42 8022
Palacio de Gobierno, 2° Piso		40 1845
Zaragoza y 5 de Mayo, Centro	Fax	45 0331
C.P. 64000 Monterrey, N.L.		
Mexico		

Estado de Oaxaca

Secretaria General de Gobierno	91 (951)	6 2281
Palacio de Gobierno		6 2221
Bustamante S/N, Planta Alta, Col. Centro	Fax	6 7962
C.P. 68000 Oaxaca, Oax.,		
Mexico		

Estado de Puebla

Secretaria de Gobernacion	91 (22)	32 3123
Palacio de Gobierno		32 6119
Av. Reforma No. 711, Col. Centro,		46 9964
C.P. 72000 Puebla, Pue.,	Fax	46 6566
Mexico		

Estado de Queretaro

Secretaria General de Gobierno	91 (42)	24 1250
Palacio de Gobierno		12 9100
Pasteur y Corregidora, Col. Centro		12 9626
C.P. 76000 Queretaro, Qro.,	Fax	12 9626
Mexico		

Estado de Quintana Roo.

Secretaria General de Gobierno	91 (983)	2 1177
Palacio de Gobierno		2 2685
Av. 22 de Enero S/N. Con Centro		2 0266
C.P. 77000 Chetumal, Q. Roo.,		(Ext. 112)
Mexico	Fax	2 2366

Estado de San Luis Potosí

Secretaria General de Gobierno	91 (48)	14 4681
Palacio de Gobierno		12 5892
Jardin Hidalgo S/N, Con Centro		14 9597
C.P. 78000 San Luis Potosí, S.L.P.	Fax	12 1433
Mexico		

Estado de Sinaloa

Secretaria General de Gobierno	91 (67)	14 2297
Palacio de Gobierno		14 1523
Insurgentes y Lazaro Cardenas	Fax	14 5722
3° Piso, Col. Centro,		
C.P. 80000 Culiacan, Sin.,		
Mexico		

Estado de Sonora		
Secretaria General de Gobierno	91 (62)	17 2055
Palacio de Gobierno		17 2049
Dr. Paliza y Comonfort, Centro		13 4540
C.P. 83260 Hermosillo, Son., Mexico	Fax	12 7424
Estado de Tabasco		
Secretaria General de Gobierno	91 (93)	12 1065
Anexo Palacio de Gobierno		12 7858
2° Piso, Col. Centro		12 2610
C.P. 86000 Villahermosa, Tab., Mexico	Fax	12 2841
Estado de Tamaulipas		
Secretaria General de Gobierno	91 (131)	2 5872
Palacio de Gobierno		2 1964
3° Piso 15 y 16, Hidalgo y Juarez, Zona Centro,		2 5921
C.P. 87000 CD. Victoria, Tamps., Mexico	Fax	2 5017
Estado de Tlaxcala		
Secretaria General de Gobierno	91 (246)	2 0006
Palacio de Gobierno		2 0366
Plaza de la Constitucion No. 3, Col. Centro		Ext. 103
C.P. 90000 Tlaxcala, Tlax., Mexico	Fax	2 5326
Estado de Veracruz		
Secretaria General de Gobierno	91 (28)	17 8670
Palacio de Gobierno		17 5648
Calle Enriquez S/N, Col. Centro,		17 4516
C.P. 91000 Japala, Ver., Mexico	Fax	18 9776
Estado de Yucatan		
Secretaria General de Gobierno	91 (99)	23 0336
Palacio de Gobierno		23 8921
Calle 61 y 60 S/N, Col. Centro		23 7045
C.P. 97000 Merida, Yuc., Mexico	Fax	24 6374
Estado de Zacatecas		
Secretaria General de Gobierno	91 (942)	2 1211
Palacio de Gobierno		2 5288
Av. Miguel Hidalgo No. 602, Col. Centro, C.P. 98000 Zacatecas, Zac., Mexico	Fax	2 8327

Distrito Federal

Direccion General Juridica y de Estudios Legislativos del Departamento del Distrito Federal, Izazaga 89, 8° Piso, Col. Centro C.P. 06080 Mexico, D.F.	(525)	709 0884
	Fax	709 7846

Norvegia

1. Il Regio Ministero Norvegese degli Affari esteri.

2. County Governors:

Fylkesmannen i Oslo og Akershus Postboks 8111 Dep. N-0032 Oslo 1 Tlf. 02-429085	Fylkesmannen i Telemark N-3700 Skien Tlf. 03-527020/528274
Fylkesmannen i østfold Postboks 325 N-1501 Moss Tlf. 032-54100	Fylkesmannen i Aust-Agder Postboks 55 N-4801 Arendal Tlf. 041-25860
Fylkesmannen i Hedmark Postboks 308 N-2301 Hamar Tlf. 065-26080	Fylkesmannen i Vest-Agder Tinghuset N-4600 Kristiansand S Tlf. 042-28000
Fylkesmannen i Oppland N-2600 Lillehammer Tlf. 062-66000	Fylkesmannen i Rogaland Postboks 59 N-4001 Stavanger Tlf. 04-527060
Fylkesmannen i Buskerud N-3000 Drammen Tlf. 03-838150	Fylkesmannen i Hordaland Postboks 106 N-5001 Bergen Tlf. 05-237000
Fylkesmannen i Vestfold N-3100 Tønsberg Tlf. 033-17515	Fylkesmannen i Sogn og Fjordane N-5840 Hermansverk Tlf. 056-55000
Fylkesmannen i Møre og Romsdal Fylkeshuset N-6400 Molde Tlf. 072-58000	Fylkesmannen i Nordland N-8000 Bodø Tlf. 081-621000
Fylkesmannen i Sør-Trøndelag N-7000 Trondheim	Fylkesmannen i Troms Postboks 595

Tlf. 07-510811	N-9001 Tromsø Tlf. 083-87530
Fylkesmannen i Nord-Trøndelag N-7700 Steinkjer Tlf. 077-66722	Fylkesmannen i Finnmark N-9800 Vadsø Tlf. 085-51761/53001

Paesi Bassi

Regno in Europa: Les greffiers des Tribunaux de première instance;

Antille olandesi: 1. Il Capo del Servizio dello Stato civile, del Registro della Popolazione e del Registro elettorale dell'isola di Curaçao.
2. Il Capo supplente del Servizio dello Stato civile, del Registro della Popolazione e del Registro elettorale dell'isola di Curaçao.

Aruba: Directeur Van het Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken.

Surinam: Le Greffier de la Cour de Justice de Surinam.

Panama

1. Per quanto concerne i documenti emanati da autorità o funzionari giudiziari competenti, il Segretario della Corte Suprema di Giustizia o i suoi supplenti legali.
2. Per gli atti notarili e i documenti privati le cui firme sono state autenticate da un notaio, i funzionari della Direzione dei Servizi amministrativi del Ministero della Giustizia.
3. Per gli altri documenti emananti da qualsiasi altra istituzione del governo centrale, istituzioni autonome o semiautonome, municipali, di polizia o del ministero pubblico, i funzionari del dipartimento incaricato degli affari consolari e delle legalizzazioni del Ministero degli affari esteri.

Portogallo

Portogallo: Le Procureur Général de la République et les Procureurs de la République auprès des Cours d'Appel;

Angola e Mozambico: Les Gouverneurs généraux;

Altre province d'oltre mare: Les Gouverneurs.

Macao: The Governor of Macau,
Palácio do Governo, Av. da Praia Grande,
Macao
tel. 853 563355, fax. 853 563377;
The Assistant Secretary for Justice of Macau,
R. de S. Lourenço,
Edifício dos Secretários Adjuntos, 1º andar,
Macao

tel. 853 561666, fax. 853 595961; and
The Head of the Justice Department of Macau,
Av. da Praia Grande, 594, Edificio BCM, 8°
andar,
Macau
tel. 853 564225, fax. 853 318052

Russia

1. Il Ministero della Giustizia della Federazione di Russia legalizza gli originali degli atti emananti da organizzazioni e istituzioni ad esso direttamente subordinate.
2. Il Ministero della Giustizia delle Repubbliche federative della Federazione di Russia e le autorità giudiziarie delle province, regioni e territori autonomi, come anche le città di Mosca e San Pietroburgo legalizzano i documenti emananti dalle autorità giudiziarie loro subordinate, nonché gli atti legislativi delle Repubbliche, province, regioni, distretti o città.
3. Gli uffici di stato civile delle Repubbliche federative e gli uffici centrali di stato civile delle province, regioni e distretti, come anche delle città di Mosca e San Pietroburgo legalizzano i certificati di stato civile emananti dalle autorità menzionate o dagli uffici di stato civile loro subordinati.
4. Il Dipartimento delle opere di documentazione e di riferimento del Comitato degli Archivi della Federazione di Russia legalizza i documenti emananti dagli Archivi centrali di Stato della Russia.
5. Gli archivi dei territori autonomi e i dipartimenti degli archivi delle province e regioni legalizzano i documenti emananti dagli archivi loro subordinati.
6. Il Dipartimento dell'Ufficio del Procuratore generale della Federazione di Russia legalizza i documenti emananti dalle autorità preposte al procedimento penale.

Saint-Kitts-e-Nevis

Per la Federazione di Saint-Kitts-e-Nevis dove per l'Isola di Saint-Kitts, l'Autorità competente è il Procuratore generale (Attorney General), l'aggiunto del Procuratore generale (Sollicitor General), il segretario del gabinetto del Primo Ministro, il segretario permanente del Ministero degli affari esteri o il cancelliere della Corte suprema e per l'Isola di Nevis, l'Autorità competente è il segretario capo di gabinetto del Primo Ministro, il consulente giuridico del Ministro di Giustizia o il cancelliere supplente della Corte suprema.

San Marino

Il Ministero degli Affari Esteri (il Segretario di Stato per gli Affari Esteri della Repubblica di San Marino) o una persona delegata da quest'ultimo e legittimata a firmare e legalizzare gli atti e documenti rilasciati dal Ministero degli Affari Esteri e da altre istanze pubbliche della Repubblica.

Seychelles

1. The Minister responsible for Foreign Affairs, or any person designated and officially authorised by him/her;
2. The Attorney General, or any person designated and officially authorised by him/her;
3. The Secretary to the Cabinet;
4. The Registrar of the Supreme Court.

Slovenia

Il Governo della Repubblica di Slovenia, conformemente all'articolo 6 della Convenzione, ha designato come autorità competente per le finalità di cui al paragrafo 1 dell'articolo 3 della Convenzione il Ministero di Giustizia e dell'Amministrazione della Repubblica di Slovenia.

Spagna

1. Per i documenti stabiliti da autorità o da funzionari giudiziari competenti, i Segretari delle Corti Territoriali (Secretarios de Gobierno de las Audiencias) o i loro supplenti.
2. Per i documenti autenticati da un Notaio o per i documenti privati la cui firma è stata legalizzata da un Notaio, il Decano del rispettivo Collegio Notarile o colui che ne copre legalmente la carica.
3. Per gli altri documenti pubblici, salvo quelli emanati dagli Organi dell'Amministrazione Centrale, i funzionari menzionati nei paragrafi 1 e 2, indistintamente.
4. Per i documenti delle autorità dell'Amministrazione Centrale, il Capo della Sezione Centrale (Jefe de la Sección Central de la Subsecretaría) del Ministero della Giustizia.

Stati Uniti

- I. Funzionari e funzionari supplenti del Dipartimento di Stato degli Stati Uniti abilitati ad autenticare.
- II. Tutti i cancellieri e cancellieri supplenti di:
 - Supreme Court of the United States
 - United States Court of Claims
 - United States Court of Customs and Patent Appeals
 - United States Court of International Trade
 - United States Courts of Appeals for the Following Circuits:
 - District of Columbia Circuit
 - First Circuit Second Circuit
 - Third Circuit
 - Fourth Circuit

Fifth Circuit
Sixth Circuit
Seventh Circuit
Eighth Circuit
Ninth Circuit
Tenth Circuit
Eleventh Circuit

United States District Courts for the Following Districts:

Middle District of Alabama
Northern District of Alabama
Southern District of Alabama
District of Alaska
District of Arizona
Eastern District of Arkansas
Western District of Arkansas
Central District of California
Eastern District of California
Northern District of California
Southern District of California
District of Colorado
District of Connecticut
District of Delaware
District of Columbia
Middle District of Florida
Northern District of Florida
Southern District of Florida
Middle District of Georgia
Northern District of Georgia
Southern District of Georgia
District of Hawaii
District of Idaho
Central District of Illinois
Northern District of Illinois
Southern District of Illinois
Northern District of Indiana
Southern District of Indiana
Northern District of Iowa
Southern District of Iowa
District of Kansas
Eastern District of Kentucky

Western District of Kentucky
Eastern District of Louisiana
Middle District of Louisiana Western District of Louisiana
District of Maine
District of Maryland
District of Massachusetts
Eastern District of Michigan
Western District of Michigan
District of Minnesota
Northern District of Mississippi
Southern District of Mississippi
Eastern District of Missouri
Western District of Missouri
District of Montana
District of Nebraska
District of Nevada
District of New Hampshire
District of New Jersey
District of New Mexico
Eastern District of New York
Northern District of New York
Southern District of New York
Western District of New York
Eastern District of North Carolina
Middle District of North Carolina
Western District of North Carolina
District of North Dakota
Northern District of Ohio
Southern District of Ohio
Eastern District of Oklahoma
Northern District of Oklahoma
Western District of Oklahoma
District of Oregon
Eastern District of Pennsylvania
Middle District of Pennsylvania
Western District of Pennsylvania
District of Puerto Rico
District of Rhode Island
District of South Carolina
District of South Dakota

Eastern District of Tennessee
 Middle District of Tennessee
 Western District of Tennessee
 Eastern District of Texas
 Northern District of Texas
 Southern District of Texas
 Western District of Texas
 District of Utah District of Vermont
 Eastern District of Virginia (E)
 Western District of Virginia (W)
 Eastern District of Washington
 Western District of Washington
 Northern District of West Virginia
 Southern District of West Virginia
 Eastern District of Wisconsin
 Western District of Wisconsin
 District of Wyoming

District Courts for the Following Territories:

District Court for the District of the Canal zone
 District Court of Guam
 District Court for the Northern Mariana Islands
 District Court of the Virgin Islands

III. Funzionari di Stati singoli e dei distretti seguenti:

Stati

Alabama:	Secretary of State
Alaska:	Lieutenant Governor; Attorney General; Clerk of the Appellate Courts
Arizona:	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Arkansas:	Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State
California:	Secretary of State; any Assistant Secretary of State; any Deputy Secretary of State
Colorado:	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Connecticut:	Secretary of State; Deputy Secretary of the State
Delaware:	Secretary of State; Acting Secretary of State
Florida:	Secretary of State
Georgia:	Georgia Superior Court Clerks Cooperative Authority (unica autorità competente a partire dal 1° febbraio 1998).

Hawaii:	The Lieutenant Governor of the State of Hawaii
Idaho:	Notary Public Clerk
Illinois:	Secretary of State; Assistant Secretary of State; Deputy Secretary of State
Indiana:	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Iowa:	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Kansas:	Secretary of State; Assistant Secretary of State; any Deputy Assistant Secretary of State
Kentucky:	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Louisiana:	Secretary of State
Maine:	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Maryland:	Secretary of State
Massachusetts:	Deputy Secretary of the Commonwealth of Massachusetts for Public Records (a partire dal 1981 sino al 13 gennaio 1995); Deputy Secretary of State of Commonwealth of Massachusetts (a partire dal 16 gennaio 1995 sino al 16 novembre 1995); Secretary of the Commonwealth of Massachusetts (a partire dal 17 novembre 1995).
Michigan:	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Minnesota:	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Mississippi:	Secretary of State; any Assistant Secretary of State
Missouri:	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Montana:	Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State; Government Affairs Bureau Chief
Nebraska:	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Nevada:	Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State; Deputy Secretary of State
New Hampshire:	Secretary of State; Deputy Secretary of State
New Jersey:	Secretary of State; Assistant Secretary of State
New Mexico:	Secretary of State
New York:	Secretary of State; Executive Deputy Secretary of State; any Deputy Secretary of State; any Special Deputy Secretary of State
North Carolina:	Secretary of State; Deputy Secretary of State
North Dakota:	Secretary of State; Deputy Secretary of State

Ohio:	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Oklahoma:	Secretary of State; Assistant Secretary of State; Budget Officer of the Secretary of State
Oregon:	Secretary of State; Acting Secretary of State; Deputy Secretary of State; Assistant to the Secretary of State
Pennsylvania:	Secretary of the Commonwealth; Executive Deputy Secretary of the Commonwealth
Rhode Island:	Secretary of State; First Deputy Secretary of State; Second Deputy Secretary of State
South Carolina:	Secretary of State
South Dakota:	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Tennessee:	Secretary of State
Texas:	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Utah:	Lieutenant Governor; Deputy Lieutenant Governor; Administrative Assistant
Vermont:	Secretary of State; Deputy Secretary of State
Virginia:	Secretary of the Commonwealth; Chief Clerk, Office of the Secretary of the Commonwealth
Washington (State):	Secretary of State; Assistant Secretary of State; Director, Department of Licensing
West Virginia:	Secretary of State; Under Secretary of State; any Deputy Secretary of State
Wisconsin:	Secretary of State; Assistant Secretary of State
Wyoming:	Secretary of State; Deputy Secretary of State
<i>Altre Suddivisioni</i>	
American Samoa:	Secretary of American Samoa; Attorney General of American Samoa
District of Columbia: (Washington, D.C.)	Secretary of the District of Columbia
Guam (Territory of):	Director, Department of Administration; Acting Director, Department of Administration; Deputy Director, Department of Administration; Acting Deputy Director, Department of Administration
Northern Mariana Islands: (Commonwealth of the)	Attorney general; Acting Attorney General; Clerk of the Court, Commonwealth Trial Court; Deputy Clerk, Commonwealth Trial Court

Puerto Rico (Commonwealth of): Assistant Secretary of State for International Affairs; Chief, Certification Office

Virgin Islands of the United States: no authority designated

Sudafrica

1. Any Magistrate or additional magistrate.
2. Any registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa.
3. Any person designated by the Director-General: Justice.
4. Any person designated by the Director-General: Foreign Affairs.

Surinam

Il Cancelliere della Corte di giustizia di Surinam.

Svizzera

- la Cancelleria federale;
- le Cancellerie cantonali di Stato

Swaziland

The Principal Secretary's Office of the Ministry of Foreign Affairs and Commerce.

Tonga

The Secretary to Government,
Prime Minister's Office, Nuku'alofa.

Turchia

1. Documenti amministrativi;
 - a) Nelle province: Prefetto, Prefetto-Aggiunto, Direttore degli Affari giuridici.
 - b) Nelle città: Sotto-Prefetto.
2. Documenti giudiziari;

Dove ha sede una corte suprema per affari criminali:

la Presidenza della Commissione giudiziaria.

Ungheria

- le Ministre de la Justice de la République Populaire Hongroise pour les documents publics et les législations faits par des autorités judiciaires;
- le Ministre des Affaires Etrangères de la République Populaire Hongroise pour les documents publics et les législations faits par d'autres autorités.

Campo d'applicazione della convenzione il 1° luglio 1998

Stati partecipanti	Ratificazione Adesione (A) Successione (S)	Entrata in vigore
Andorra	15 aprile 1996 A	31 dicembre 1996
Antigua e Barbuda	17 maggio 1985 S	1° novembre 1981
Argentina	8 maggio 1987 A	18 febbraio 1988
Armenia	19 novembre 1993 A	14 agosto 1994
Australia	11 luglio 1993 A	16 marzo 1995
Austria	14 novembre 1967	13 gennaio 1968
Bahamas	10 maggio 1976 S	10 luglio 1973
Barbados	30 agosto 1995 S	30 novembre 1996
Belgio	11 dicembre 1975	9 febbraio 1976
Belize	17 luglio 1992 A	11 aprile 1993
Bielorussia	16 giugno 1992 S	31 maggio 1992
Bosnia Erzegovina	1° ottobre 1993 S	6 marzo 1992
Botswana	16 settembre 1968 S	30 settembre 1966
Brunei	23 febbraio 1987 A	3 dicembre 1987
Cipro	26 luglio 1972 A	30 aprile 1973
El Salvador	14 settembre 1995 A	31 maggio 1996
Croazia	23 aprile 1993 S	7 ottobre 1991
Figi	29 marzo 1971 S	10 ottobre 1970
Finlandia	27 giugno 1985	26 agosto 1985
Francia	25 novembre 1964	24 gennaio 1965
Guadalupa, Guaiana, Martinica, Riunione Territori d'Oltre Mare: Comore, Territori francesi degli Afari e degli Issa, Nuova Cale- donia, Isole Wallis e Futuna, Polinesia franc., Saint-Pierre-et- Miquelon Nuove Ebridi (Condomi- nio franco-britannico)	25 novembre 1964	24 gennaio 1965
	25 novembre 1964	24 gennaio 1965
	17 dicembre 1965 A	15 febbraio 1966
Germania	15 dicembre 1965	13 febbraio 1966
Giappone	28 maggio 1970	27 luglio 1970

Stati partecipanti	Ratificazione Adesione (A) Successione (S)		Entrata in vigore	
Gran Bretagna	21 giugno	1964	24 gennaio 1965	
Jersey, Guernese, y, Isola di Man	21 agosto	1964 A	24 gennaio 1965	
Antigua, Barbados, Bermuda, Antartico brit., Guyana Brit., Isole Salomone brit., Brunei, Isole Caimane, Dominica, Isole Falkland, Gibilterra, Isole Gilbert e Ellice, Grenada, Hong-Kong, Montserrat, Nuove Ebridi, Sant'Elena, San Cristoforo e Nevis e Anguilla, Santa Lucia, San Vincenzo, Rodesia del Sud, Isole Turche e Caicos, Isole Vergini brit.			24 febbraio	1965 A
Grecia	19 marzo	1985	18 maggio 1985	
Hong Kong*	24 febbraio	1965	25 aprile 1965	
Israele	11 novembre	1977 A	14 agosto 1978	
Isole Marschall	18 novembre	1991 A	14 agosto 1992	
Italia	13 dicembre	1977	11 febbraio 1978	
Jugoslavia	25 settembre	1962	24 gennaio 1965	
Lesotho	24 aprile	1972 S	4 ottobre 1966	
Lettonia	11 maggio	1995 A	30 gennaio 1996	
Liberia**	24 maggio	1995 A	8 febbraio 1996	
Liechtenstein	19 luglio	1972	17 settembre 1972	
Lituania	5 novembre	1996 A	19 luglio 1997	
Lussemburgo	4 aprile	1979	3 giugno 1979	
Macedonia	23 settembre	1993 S	17 settembre 1991	
Malawi	24 febbraio	1967 A	2 dicembre 1967	
Malta	12 giugno	1967 A	3 marzo 1968	
Mauritius	20 dicembre	1968 S	12 marzo 1968	
Messico	1° dicembre	1994 A	14 agosto 1995	
Norvegia	30 maggio	1983	29 luglio 1983	
Paesi Bassi	9 agosto	1965	8 ottobre 1965	
Antille olandesi	1° marzo	1967 A	30 aprile 1967	
Aruba	1° gennaio	1986	1° gennaio 1986	
Panama	30 ottobre	1990 A	4 agosto 1991	

Stati partecipanti	Ratificazione Adesione (A) Successione (S)		Entrata in vigore
Portogallo	6 dicembre	1968	4 febbraio 1969
Territori della Repubblica portoghese	22 ottobre	1969 A	21 dicembre 1969
Russia	4 settembre	1991 A	31 maggio 1992
Saint-Kitts e Nevis	26 febbraio	1994 A	14 dicembre 1994
San Marino	26 maggio	1994 A	13 febbraio 1995
Seychelles	9 giugno	1978 A	31 marzo 1979
Slovenia	8 giugno	1992 S	25 giugno 1991
Spagna	27 luglio	1978	25 settembre 1978
Stati Uniti***	24 dicembre	1980 A	15 ottobre 1981
Sudafrica	3 agosto	1994 A	30 aprile 1995
Surinam	11 novembre	1976 S	15 luglio 1967
Svizzera	10 gennaio	1973	11 marzo 1973
Swaziland	17 luglio	1978 S	6 settembre 1968
Tonga	28 ottobre	1971 S	4 giugno 1970
Turchia	31 luglio	1985	29 settembre 1985
Ungheria	18 aprile	1972 A	18 gennaio 1973

* Fino al 30 giugno 1997 la Convenzione era applicabile anche a Hong Kong sulla base di una dichiarazione di estensione territoriale del Regno Unito. Dal 1° luglio 1997 Hong Kong è divenuta una Regione amministrativa speciale (RAS) della Repubblica popolare di Cina. In virtù della dichiarazione sino-britannica del 19 dicembre 1984, gli accordi applicabili a Hong Kong prima della retrocessione alla Cina rimangono applicabili alla RAS.

** La Germania, il Belgio e gli Stati Uniti non hanno accettato l'adesione della Liberia.

*** Dichiarazione, vedi qui di seguito.

Dichiarazione

Stati Uniti

All'atto del deposito da parte degli Stati Uniti d'America dello strumento d'adesione alla Convenzione che sopprime la legalizzazione degli atti pubblici esteri (Convenzione del 5 ott. 1961), il Dipartimento di Stato attira l'attenzione degli Stati partecipanti della Convenzione, nonché di quelli che ne diverranno, sulle disposizioni del Titolo 18 del Codice degli Stati Uniti, sezione 3190 concernente i documenti sottoposti al Governo degli Stati Uniti a sostegno di domande di estradizione. Per evitare malintesi, precisa che la Convenzione del 1961 non sostituisce le disposizioni della predetta sezione 3190, né prevale su di esse.

La sezione 3190 recita:

Sezione 3190 Prove prodotte all'udienza (caso d'estradizione)

Le disposizioni, i mandati o altri documenti, o copie di documenti, presentati quali prove all'udienza per una estradizione saranno accolti e ammessi come tali a questa

udienza, a tutti i fini della medesima, se sono debitamente e legalmente autenticati in modo da essere accettati, per fini simili, dai Tribunali del paese straniero da cui proviene il fuggiasco, e se recano l'attestazione di veracità del principale agente diplomatico o consolare degli Stati Uniti, residente in detto paese straniero.

Si soddisfano le disposizione della sezione 3190 con l'attestazione, del principale agente diplomatico o consolare degli Stati Uniti residente nello Stato che domanda l'extradizione, che i documenti sono redatti in modo da essere accettati dai tribunali di questo Stato. L'attestazione mediante postilla prevista dalla Convenzione del 1961 non soddisfa queste disposizioni, in quanto autentica solo la firma, il titolo in virtù del quale il firmatario ha agito e il sigillo sui documenti. Essa non certifica l'accettabilità dei documenti. Gli Stati Uniti considerano dunque che l'applicazione dell'articolo 8 della Convenzione del 1961 non può prevalere sulle disposizioni della sezione 3190.

Si notifica tuttavia che l'attestazione da parte del principale agente diplomatico o consolare degli Stati Uniti, prevista nella sezione 3190, è stata parimente usata per legalizzare tali documenti e che si continuerà a farlo, senza che siano necessarie un'ulteriore legalizzazione degli agenti degli Stati Uniti o un'attestazione mediante postilla, giusta la Convenzione del 1961.

Visto quanto precede, si raccomanda agli Stati partecipi della Convenzione del 1961 di continuare, come finora, a munire i documenti che accompagnano le domande d'extradizione indirizzate agli Stati Uniti dell'attestazione speciale prevista dalla sezione 3190. Se i documenti d'extradizione risultano privi dell'attestazione suggerita, è possibile che il giudice o il magistrato adito della domanda d'extradizione ritenga, purtroppo, che i documenti non soddisfano le disposizioni della sezione 3190 e, di conseguenza, li giudichi irricevibili e non li accetti come prove. Conseguentemente tale decisione potrebbe comportare il rifiuto irrevocabile della domanda d'extradizione.

